

C.1

1st Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

1^{ère} session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

65

BILL

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
INCOME TAX ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI
DE L'IMPÔT SUR LE REVENU**

CLERK OF THE
LEGISLATIVE ASSEMBLY
NEW BRUNSWICK

HON. JOHN B. M. BAXTER, Q.C.

L'HON. JOHN B. M. BAXTER, C.R.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The personal income tax rate is increased from 55.5% to 58%.

Section 2

This figure was inadvertently left unchanged when the 12% rate was changed to 14% in an earlier amendment.

Section 3

Coming into force provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

L'impôt sur le revenu des particuliers passe de 55.5 à 58%.

Article 2

Le taux de 12% a été gardé par inadvertance lors d'une modification antérieure qui le faisait passer à 14%.

Article 3

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Income Tax Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Subsection 2(3) of the Income Tax Act, chapter I-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) by striking out the word "and" where it appears at the end of paragraph (l) thereof;

(b) by repealing paragraph (j) thereof and substituting therefor the following:

(j) 55.5 per cent in respect of the 1977 to 1982 taxation years inclusive;

(c) by adding immediately after paragraph (j) thereof the following paragraph:

(k) 58 per cent in respect of the 1983 and subsequent taxation years.

2 Paragraph 4.1(b) of the said Act is amended by striking out the words "12 per cent" where they appear therein and substituting therefor the words "14 per cent".

**Loi modifiant la Loi
de l'impôt sur le revenu**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 Le paragraphe 2(3) de la Loi de l'impôt sur le revenu, chapitre I-2 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) par le retranchement du mot «et» de la fin du paragraphe i);

b) par l'abrogation de l'alinéa j) et son remplacement par ce qui suit:

j) 55.5 p.100 pour les années d'imposition 1977 à 1982 inclusivement;

c) par l'adjonction après l'alinéa j) de l'alinéa suivant:

k) 58 p.100 pour les années d'imposition 1983 et suivantes.

2 L'alinéa 4.1b) de cette loi est modifié par le retranchement des mots «12 p.100» et leur remplacement par les mots «14 p.100».

3(1) Section 1 of this Act shall be deemed to have come into force on January 1, 1983.

3(2) Section 2 of this Act shall be deemed to have come into force on January 1, 1981.

3(1) L'article 1 de la présente loi est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 1983.

3(2) L'article 2 de la présente loi est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 1981.